

「学習者の視点で」「課題から」

考える漢字教育実践

-学習者のために教師の私たちができること-

2017年11月18日

近藤裕美子

(元マドリッド日本文化センター)

自己紹介

新しい文字を学んだ経験

สนามบิน

مطار

新しい文字を教えた経験

- * 総合クラスで
- * 漢字だけのクラスで:

A2+・B1レベル、週1回、90分、半年間、15-20人

ありがとう

நன்றி

धन्यवाद

Köszönöm

با تشکر از شما

감사

Hvala ti

شكرا لك

何語の文字かわかりますか？

ขอขอบคุณ

Danke

谢谢

ස්තූතියි

Paldies

Tack

Благодарю вас

目的

学習者の視点で

- ・漢字＝自律学習
- ・学習者の視点でもう一度考える
理由：日本語が母語、遠い昔

課題の共有から

- ・好き嫌い、できるできないの差
- ・非漢字圏
- ・課題遂行との関連

漢字教育の実践

について みんなで考える

Be

目標(終了時のイメージ)

- **学習者の視点**で**漢字学習**への**理解**が深まっている。
- **課題**(もやもや)が今よりも整理できており、**解決策**や**新しいアイデア**がある。
- 漢字に関していろいろな**教育実践**を他の教師と**共有**し、**実行に移したい**気持ちになっている。

本日のメニュー

10:00-13:15

Part 1 文字学習体験

Part 2 漢字教育の実践に関する
情報&意見交換

Part 3 漢字教育のポイントについて

Part 4 まとめと振り返り

本日のメニュー

Part 1 文字学習体験

Part 2 漢字教育の実践に関する
情報&意見交換

Part 3 漢字教育のポイントについて

Part 4 まとめと振り返り

カモレロ!

カムVモ 手口!

1. Electroharmonix

<http://typodermicfonts.com/electroharmonix/>

2. 日本語の文字のイメージ

メモ

タイ数字を覚えてみましょう！

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ๑ | ๒ | ๓ | ๔ | ๕ | ๖ | ๗ | ๘ | ๙ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

制限時間は **3分** です！

そのあとチェックテストがあります。

3. タイ文字学習体験

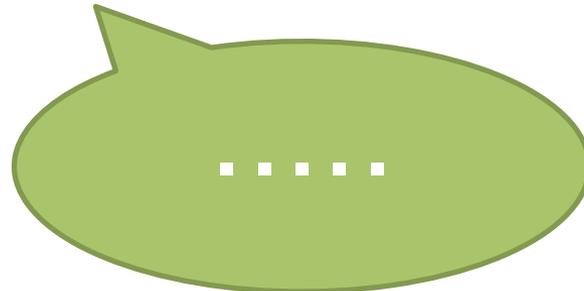
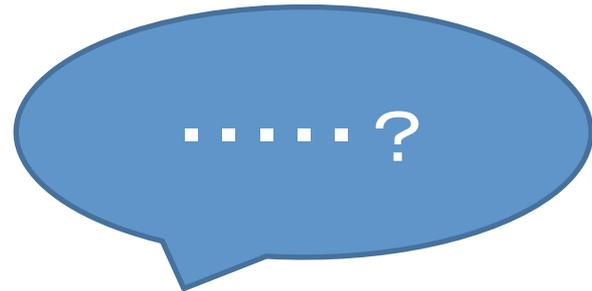
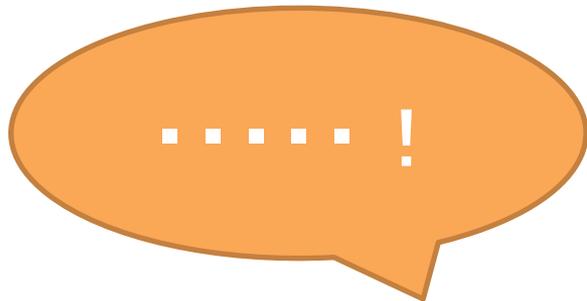
メモ

字体の違い

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| き | き | き | き | き | き |
| ふ | ふ | ふ | ふ | ふ | ふ |
| 川 | 川 | 川 | 川 | 川 | 川 |
| 円 | 円 | 円 | 円 | 円 | 円 |
| 心 | 心 | 心 | 心 | 心 | 心 |

リフレクション

- どのようにして覚えましたか
- どんなことを感じましたか



本日のメニュー

Part 1 文字学習体験

Part 2 漢字教育の実践に関する
情報&意見交換

Part 3 漢字教育のポイントについて

Part 4 まとめと振り返り

学習者の「どうして？」に答える

松浦真理子他(2009)『Build Up Your KANJI DENSE 漢字のコツがわかる本』, ASK を参考に作成

- * ひらがなやカタカナがあるのにどうして漢字を使うんですか。
- * どうしていろいろな読み方があるんですか。
- * 漢字をいくつ覚えなければなりませんか。
- * 漢字が覚えられません。どうしたらいいですか。
- * メールで漢字に変換できません。どうしたらいいですか。
- * 書き順は大切ですか。
- * 本にある漢字と同じように書いたらだめですか。
- * どうすれば漢字がきれいに書けますか。

あなたの学生はどのタイプ？

- A: I love Kanji  「漢字道まっしぐら」タイプ
- B: 「読みも書き(手書き)もそつなく」タイプ
- C: 書きはタイピングで 「ICT大好き」タイプ
- D: とにかく読みたい! 「マンガ・オタク」タイプ
- E: おしゃべり好き(あるいは面倒くさがり屋?)
「オーラルコミュニケーション重視」タイプ
- D: その他

グループ・ディスカッション 1

漢字学習ストラテジー

ミッション

- ・「なるほど！」をさがす。
- ・最低一つ見つけて、ポストイットにメモ。

グループ・ディスカッション 2

漢字教育に関する課題

1. ポストイットに1枚ずつに
課題と感じていることを書く。

XXXXXX

XXXXXX

<個人>

2. グループで同じもの、似ているものを
まとめていく。<グループ>

3. 課題を3つ選ぶ。

メモ

本日のメニュー

Part 1 文字学習体験

Part 2 漢字教育の実践に関する
情報&意見交換

Part 3 漢字教育のポイントについて

Part 4 まとめと振り返り

本日の3つの視点

1. 学習者をサポートする視点
2. レベル別のポイント
3. 授業の中での取り入れ方

学習者の声

数が多すぎる！

一つの文字に
いろいろな書き方

形が複雑すぎる！

覚えてもすぐ忘
れる！

読み方が複数
あって複雑！

覚える練習が
つまらない

むなしい...

教師ができること??

1. 学習者をサポートする

わかる

楽しむ

覚える

達成感

使う

わかる

1. 漢字の特徴(漢字入門)

初級の
漢字教科書

- (1) 文字に意味がある
- (2) 音読みと訓読み
- (3) 名詞、動詞・形容詞の語幹
- (4) 絵やイメージからできている字もある
- (5) いくつかのパーツからできている字もある
- (6) 書き方: 筆順、とめ、はね、はらい

2. 字体の違い

円 円 円 円 円 円 円 円
心 心 心 心 心 心 心 心

3. 単漢字の導入

- ・絵で教える

木

- ・漢字のパーツの組み合わせで教える

休

- ・ストーリーで教える

- ・部首(へん、つくり)に注目して教える

休

仕

寺

時

持

- ・生教材を使って教える

4. 単漢字の導入(2)

| | プラス面 | マイナス面 |
|--------------------|------|-------|
| 音読み・訓読み を一緒に教える | | |
| 既習語の漢字を 教える | | |

(1) 記事はいくつありますか。それぞれの記事のテーマは何ですか。

イベント NEWS

第5回アニメフェスタ！

今年で5回目をむかえるアニメフェスタ。今回はマリーナモールのイベント広場で行われました。10月10日～12日の3日間で、来場者数はなんと2万と、多くの人が、自分の好きなア



「みんなの教材サイト」 A2 活動集（読解）

日本料理教室

10月18日（土）、日本文化センターで日本料理教室が開かれました。今回の先生は、日本料理店「やまと」の山田さんとリーさんのお二人。肉じゃがとみそしるを、みんなで作りました。

参加した人は「はじめて日本料理を作りました。おいしかったです。」



A1

営業時間や休日を読み取る

メニューを読む

同僚の予定を読み取る

ビルのテナントの案内板から行き先を見つける

よく見る看板や表示を推測して理解する

旅行先からのメールやハガキを読む

催しのポスターから情報を読み取る

カードのメッセージを読み取る

レシピから材料を読み取る

値段を読み取る

パーティーや催し物の日時、場所などを読み取る

出発時刻や座席番号を読み取る

SNSを読む

職場のメモを読む

覚える

ゴール？

* 認識レベル

さっきのタスク 

発音できない、書けないが、意味はわかる

* 読み(音声化)レベル 「まるごと A1」の漢字

発音できる = 単語として入っている

* 書きレベル

手書きができる

覚える

覚えてもらうためのしかけ



- (1) 授業中のタスク クリアファイルを使った活動
- (2) チェック・評価 学習漢字チェック表
小テスト結果記入表
- (3) 学習ストラテジーの共有
- (4) 自律学習サポートのアプリ・サイト 漢字メモリーヒント
- (5) 整理をしながら覚える 漢字マインドマップ

●次の漢字を4つのグループに分けましょう

山

海

月

悔

森

一

下

田

悟

木

炎

休

三

上

男

語

漢字の種類



象形文字：物の形からできた

12%



指事文字：方向や数などを表す

0.5%



会意文字：既成の文字の組み合わせ

25%



形成文字：意味を表す部分と音を表す
部分の組み合わせ

61.5%

使う

「読む活動」についての漢字

- コンテキストの中での漢字の使用、学習
- 読解のストラテジー(漢字を頼りに理解する)
- 読解でできること(Can-do)と漢字

漢字学習の目的は、漢字を覚えることではなく、漢字の知識を使って、情報を得ること！

使う

「書く活動にとっての漢字(タイプする)」

- 実用的
- 日本語でのタイピングの知識、能力が必要
- 正しく入力する＝正しい発音ができる
- 正しい漢字を選ぶ知識が必要
- SNSを使ってどんどん発信→作文力、読解力

コンテキストの中での漢字の学び。
モチベーションにつながる。

使う

「書く活動にとっての漢字(手書き)」

- 覚えるための手書きではなく、美しく書くことが目的。
- 書道への関心

現実場面では機会が減っているが、
文化的な視点では重要。

楽しむ

漢字に関する知識

漢字トリビア

* 教育漢字 1006 字

常用漢字 2136 字 2010年改定

* 今年の漢字

12月12日(漢字の日)に発表。1995年一



金

楽しむ

漢字に関する知識

漢字トリビア

* 最もよく使われる漢字 10個

『日本語学習者のためのよく使う順漢字 2100字
朝日新聞14年分

日 一 大 年 中 会 人 本 月 長

* キラキラネーム

朧

楽しむ

漢字に関する知識

漢字トリビア

* 5カ国の中等教育修了資格試験で
ハンガリーでだけ、扱われている漢字

色

光

AJE-CEFRプロジェクト ヨーロッパの日本語教育における評価基準の共有にむけての
可能性と課題-大規模言語試験の分析からの考察【評価基準グループ】

楽しむ

協働で学ぶ

クリアファイルを使った活動 1

1. ○画の漢字

2. 知っている漢字の中で一番画数が多い漢字



29画

楽しむ

協働で学ぶ

クリアファイルを使った活動 1

3. 「ショウ」と読む漢字

できるだけたくさん

4. ある部首の漢字

となりの人がかかなさそうな漢字5字

となりの人が書きそうな漢字3字

楽しむ

協働で学ぶ

クリアファイルを使った活動 2

- ・ 3-4人で1グループ
- ・ 一人が先生役で問題を出し合う
- ・ お互いにチェック

達成感

ポートフォリオ

- (1) コース目標としての漢字チェックシート
- (2) 小テストの得点記入シートの工夫と
リベンジ・テスト

達成感

漢字検定

- 10級から1級までの12段階（準2級、準1級）
- 10級：80字、9級：240字

日本漢字能力検定

<http://www.kanken.or.jp/kanken/trivia/>

メモ

2. 日本語レベル別のポイント

初級レベル

基本的な漢字を覚える段階

漢字の学び方を身につける段階

中級レベル

既知の漢字を活用しながら増やす段階

整理をしながら覚える段階

2. 日本語レベル別のポイント

初級レベル

基本的な漢字を覚える段階

漢字の学び方を身につける段階

訓読み中心、字の形(トメ・ハライ・筆順)、
字の構成(へん、つくり)、字の意味

2. 日本語レベル別のポイント

中級レベル

既知の漢字を活用しながら増やす段階
整理をしながら覚える段階

音読み中心、熟語の重要性、
漢字の利用による語彙数の飛躍的伸び

メモ

課題から考える

中等教育

エーレッツェギーの漢字150字

- (1) 達成感が得られる方法は？
- (2) 楽しく学ぶための教室活動は？
- (3) 自律学習がしやすくなるためのサポートは？
- (4) 限られた時間で漢字の時間を捻出するには？

課題から考える

高等教育

- (1)各レベル(初級、中級、上級)での漢字学習ポイントとシラバスは？
- (2)学習ストラテジーの意識化は？
- (3)読む技能、書く技能漢字学習の関係は？
- (4)自律学習がしやすくなるためのサポートは？

課題から考える

一般成人教育

- (1) 学習者のニーズは？
- (2) 目標設定、動機付けとシラバスの関係は？
- (3) 読む技能、書く技能漢字学習の関係は？
- (4) 学習ストラテジーの意識化は？

メモ

本日のメニュー

Part 1 文字学習体験

Part 2 漢字教育の実践に関する
情報&意見交換

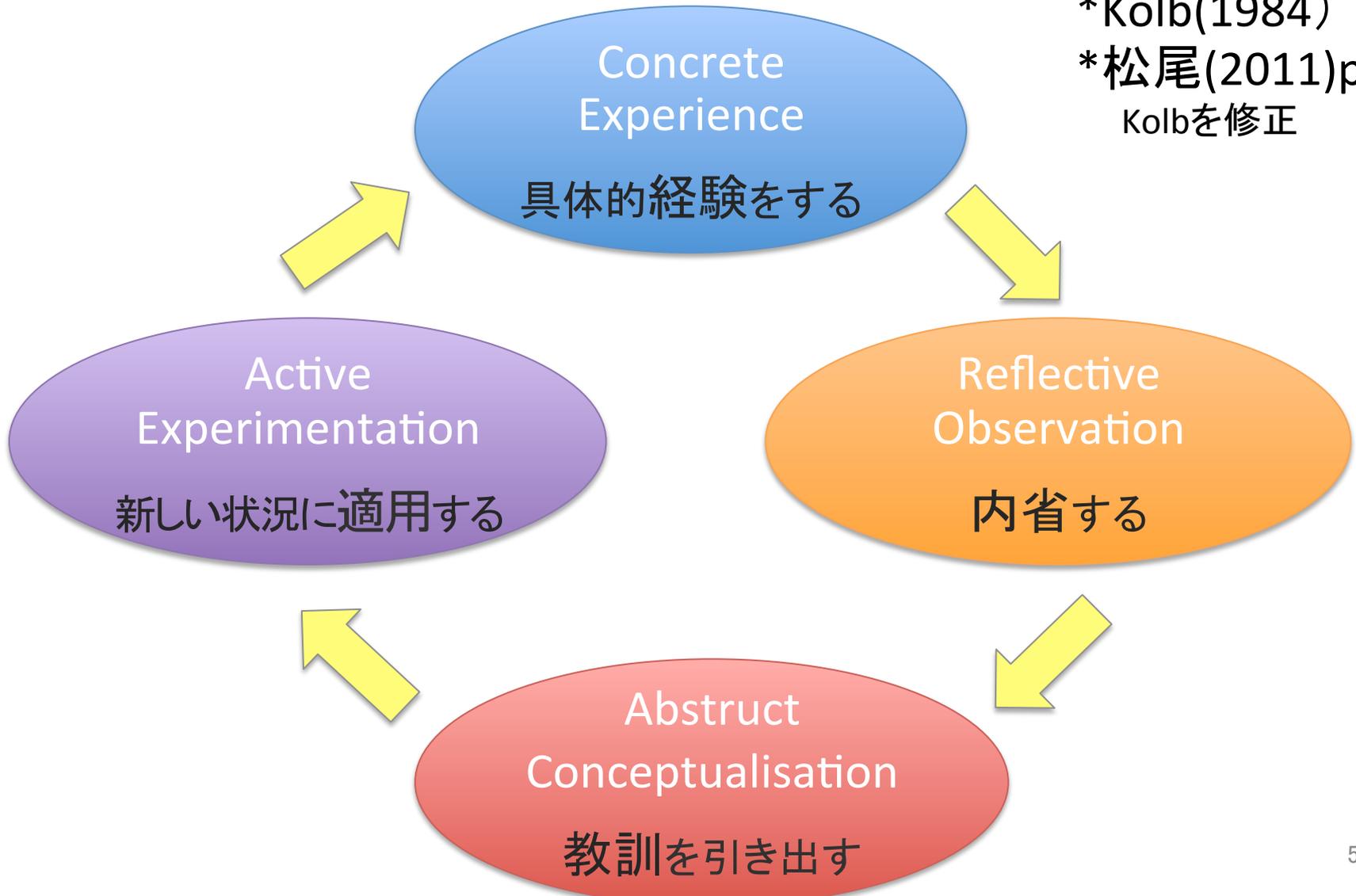
Part 3 漢字教育のポイントについて

Part 4 まとめと振り返り

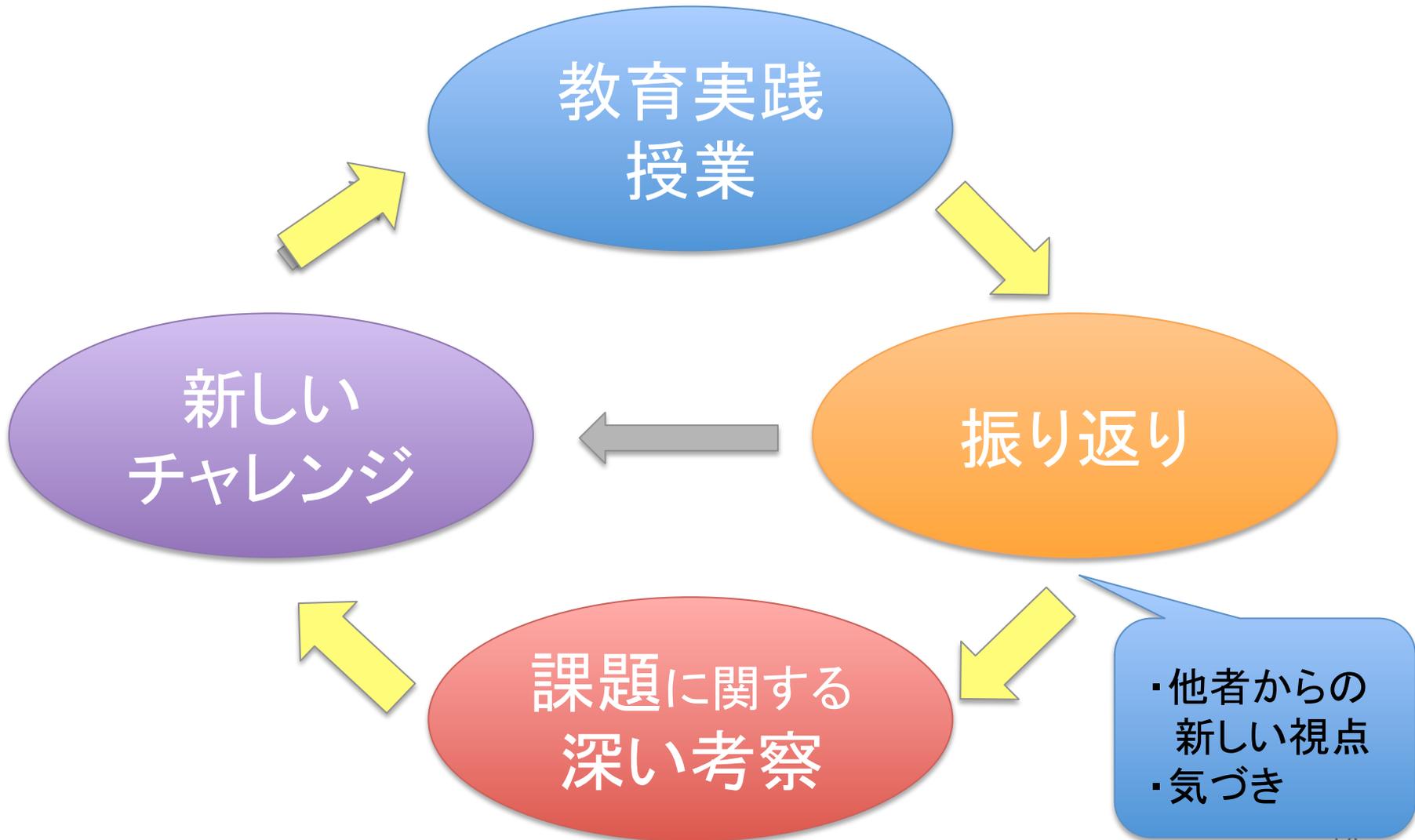
Experiential Learning Cycle

経験学習

*Kolb(1984)
*松尾(2011)p57
Kolbを修正



教育実践で考えると...



目的

学習者の視点で

- ・漢字＝自律学習
- ・学習者の視点でもう一度考える
理由：日本語が母語、遠い昔

課題の共有から

- ・好き嫌い、できるできないの差
- ・非漢字圏
- ・課題遂行との関連

漢字教育の実践

について みんなで考える

目標(終了時のイメージ)

- 学習者の視点で漢字学習への理解が深まっている。
- 課題(もやもや)が今よりも整理できており、解決策や新しいアイディアがある。
- 漢字に関していろいろな教育実践を他の教師と共有し、実行に移したい気持ちになっている。

Nagyon köszönöm

Liels paldies jums

شكرا جزيلاً لك

Puno vam hvala

ଅଧିକାଂକ୍ଷମା

Tack så mycket

ありがとうございました！

धेरै धेरै धन्यवाद

감사합니다

非常感谢

Большое спасибо

மிகவும் நன்றி

மிகவும் நன்றி

வொதொம சீஜூநிடி